

AJ3231

## Clock Radio

Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

Gebruiksaanwijzing

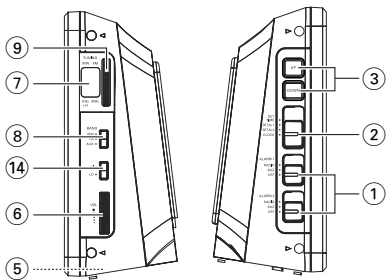
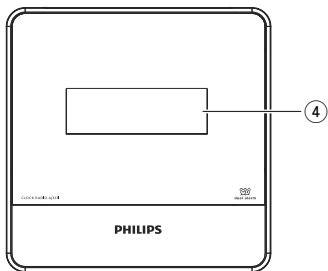
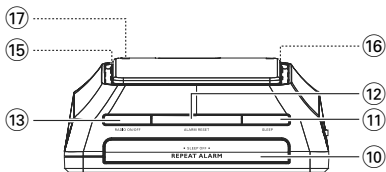
Manuale utente

Manual do utilizador

Brugervejledning



# PHILIPS



## Italiano

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuti in Philips! Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza fornita da Philips, registrare il proprio prodotto sul sito: [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### COMANDI

- ① **ALARM 1, ALARM 2**
  - **RADIO** attiva la radiosveglia 1 o 2
  - **BUZ** attiva la suoneria per la sveglia 1 o 2
  - **OFF** spegne la sveglia 1 o 2
- ② **Selettore orologio**
  - **SET TIME** : imposta l'ora dell'orologio
  - **CLOCK** : funzionamento con orologio
  - **SET AL 1** : imposta l'ora per la sveglia 1
  - **SET AL 2** : imposta l'ora per la sveglia 2
- ③ **UP / DOWN**: regolano le ore / i minuti per l'orario dell'orologio e delle sveglie
- ④ **DISPLAY** - visualizza gli orari dell'orologio / delle sveglie e le eventuali suonerie attivate
- ⑤ **Sportellino batteria** - per accedere al vano batteria; inserire una batteria da **9 V tipo 6F22** (non inclusa) per il backup della memoria dell'orologio
- ⑥ **VOL** - regola il livello del sonoro
- ⑦ **L'indicatore di frequenza** - mostra la frequenza radio della lunghezza d'onda selezionata
- ⑧ **BAND (MW/FM/AUX)** - seleziona la banda MW/FM o selezionare AUX.
- ⑨ **TUNING** - per sintonizzarsi su un'emittente radio
- ⑩ **REPEAT ALARM (SLEEP OFF)**
  - disinserisce la sveglia attivata per un periodo di 6-7 minuti
  - consente di disattivare la funzione di spegnimento della radio
- ⑪ **SLEEP** - attiva la radio in modalità di spegnimento automatico
  - regola il periodo per lo spegnimento automatico
- ⑫ **ALARM RESET** - interrompe la sveglia attivata per 24 ore
- ⑬ **RADIO ON/OFF** - per accendere/spegnere la radio.
- ⑭ **BRIGHTNESS** - consente di modificare la luminosità del display
- ⑮ **Cavo di alimentazione** - per l'alimentazione a corrente elettrica
- ⑯ **Antenna a filo** - per migliorare la ricezione in FM
- ⑰ **AUX** - Consente di collegare una sorgente audio esterna.

## MONTAGGIO

### ALIMENTAZIONE

- 1 Controllare che la corrente di rete, indicata sulla **piastrina posta sotto all'apparecchio**, corrisponda alla tensione della rete locale. In caso contrario, consultare il proprio rivenditore oppure il centro di assistenza.
- 2 Collegare il cavo di alimentazione alla presa a muro.
- 3 Per scollegare completamente l'apparecchio dalla rete, estrarre la spina dalla presa a muro.

### BACKUP DELLA MEMORIA DELL'OROLOGIO

Il backup della memoria dell'orologio consente alla radiosveglia di mantenere in memoria le impostazioni delle sveglie e dell'orologio per un giorno, nel caso in cui si verificasse un'interruzione del sistema di alimentazione principale, ad es. sospensione della corrente elettrica. La radiosveglia e l'illuminazione del display si spegneranno completamente. Non appena verrà ripristinata l'alimentazione elettrica, il display riprenderà a visualizzare l'orario corretto.

- 1 Rimuovere lo sportellino del vano batteria e inserire una batteria da **9 V del tipo 6F22** (non inclusa) per il backup della memoria dell'orologio.
- 2 Rimontare lo sportellino del vano batteria.

**NOTA:** *Se non venisse montata una batteria backup della memoria dell'orologio, o se il periodo di interruzione della corrente fosse più lungo, sarà necessario impostare nuovamente l'orologio e le sveglie.*

**Le batterie contengono delle sostanze chimiche e devono pertanto essere smaltite a norma di legge.**

**La targhetta del tipo si trova sul fondo dell'apparecchio.**

### IMPOSTAZIONE DELLA LUMINOSITÀ

Regolare l'interruttore della luminosità (**BRIGHTNESS**) su HI o LO

- HI consente di aumentare la luminosità
- LO consente di diminuire la luminosità

## RADIO

*È possibile utilizzare la radiosveglia semplicemente come radio!*

- 1 Portare l'interruttore **RADIO ON/OFF** su **ON** per accendere la radio.
- 2 Selezionare la banda d'onda con l'interruttore **BAND**.
- 3 Con il selettore **TUNING**, sintonizzarsi sull'emittente desiderata.
- 4 Girare il selettore del **VOL** per regolare il volume al livello desiderato.
- 5 Portare l'interruttore **RADIO ON/OFF** su **OFF** per spegnere la radio.

### Come migliorare la ricezione:

**FM:** per una migliore ricezione, estrarre completamente l'antenna a filo situata dietro l'apparecchio.

**MW:** l'apparecchio utilizza un'antenna incorporata. Per migliorare la ricezione, spostare l'apparecchio stesso.

## COME IMPOSTARE L'OROLOGIO E LE SVEGLIE

L'orario viene visualizzato nel formato a 24 ore.

**IMPORTANTE!** *Per impostare in modo accurato l'orologio e le radiosveglie, accertarsi sempre di premere i pulsanti **UP / DOWN** separatamente e non simultaneamente.*

- 1 Portare il **selettore dell'orologio** su **SET TIME, SET AL 1** o **SET AL 2** per impostare rispettivamente l'orologio o le radiosveglie.
- 2 Premere **UP / DOWN** ripetutamente, o mantenere il tasto premuto, per regolare le ore e i minuti.
- 3 Lasciare **UP / DOWN** quando viene visualizzato l'orario corretto.
- 4 Dopo aver impostato le ore e i minuti, riportare il **selettore dell'orologio** su **CLOCK** per visualizzare l'orario.

## COME SELEZIONARE LA FUNZIONE DI SVEGLIA

### INFORMAZIONI GENERALI

Se si desidera utilizzare la sveglia, è necessario innanzitutto impostare l'orario di attivazione. È possibile selezionare fra due modalità di risveglio: con la radiosveglia o con la suoneria.

- Selezionare il tipo di sveglia preferito portando **AL 1** o **AL 2** su **RADIO** o **BUZ**.  
→ Il volume dei 2 suonerie è preimpostato e non può essere regolato. **BUZ** su **AL 1** indica suoneria di tono basso, mentre **BUZ** su **AL 2** indica un tono alto.

## COME SPEGNERE LA SVEGLIA

Per spegnere la sveglia vi sono tre possibilità. Se non si disinserisce la sveglia completamente, la **funzione di riprogrammazione sveglia dopo 24 ore** sarà automaticamente selezionata dopo 59 minuti dal momento in cui la sveglia si attiva per la prima volta all'orario impostato.

### RIPROGRAMMAZIONE SVEGLIA DOPO 24 ORE

Se si desidera che la sveglia si spenga immediatamente, ma che l'orario impostato rimanga lo stesso per il giorno successivo:

- Premere **ALARM RESET** mentre suona la sveglia.

### COME DISINSERIRE COMPLETAMENTE LA SVEGLIA

Per disinserire completamente la funzione di sveglia, prima dell'attivazione o mentre suona la sveglia:

- Portare **AL 1** o **AL 2** su **OFF**.

### COME RIATTIVARE LA SUONERIA

Questa funzione riattiva la suoneria ad intervalli di 6-7 minuti.

- 1 Quando suona la sveglia, premere **REPEAT ALARM**.

## SPEGNIMENTO AUTOMATICO (SLEEP)

### Funzione di spegnimento automatico (Sleep)

La radiosveglia è dotata di un timer incorporato, che consente all'apparecchio di spegnersi automaticamente durante l'ascolto della radio dopo un determinato periodo di tempo. In questo modo è possibile rilassarsi, ascoltare la radio e addormentarsi. Il tempo massimo previsto per la funzione di spegnimento automatico è di 59 minuti.

### Come impostare la funzione di SLEEP

- 1 Controllare che il sistema di controllo dell'orologio si trovi in posizione **CLOCK** e che la radio sia spenta.
- 2 Per impostare la funzione di spegnimento automatico, procedere come segue:
  - Tenere premuto **SLEEP**.
    - Il display avvierà un conto alla rovescia da **0:59** a **0:00** minuti.
  - Tenere premuto **SLEEP**, quindi premere ripetutamente **UP/DOWN** per regolare il timer di spegnimento su un valore pari o inferiore a 59 minuti.

### **IMPORTANTE!**

- 1** Durante l'attivazione dell'opzione **SLEEP**, se si tenta di interromperla premendo **RADIO ON/OFF**, la radio non può essere spenta.
- 2** Per spegnerla, premere ripetutamente **RADIO ON/OFF** e **REPEAT ALARM (SLEEP OFF)** in modo alternato.

### **COLLEGAMENTO DI UN DISPOSITIVO ESTERNO**

possibile ascoltare l'audio di una periferica esterna collegata tramite gli altoparlanti del sistema AJ3226.

- 1** Regolare **BAND (MW/FM/AUX)** per selezionare AUX.
- 2** Collegare il cavo AUX-IN dell'unità a un jack AUDIO OUT o di una cuffia di una periferica esterna (ad esempio, un lettore CD o un videoregistratore).

#### **Italia**

#### **DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'**

Si dichiara che l'apparecchio Lettore CD/Radioregistratore mod. AJ3231, Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D. M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Philips Consumer Electronics  
Philips, Glaslaan 2, SFF 10  
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

## MANUTENZIONE

- Installare l'unità in prossimità di una presa CA e in una posizione che consenta di raggiungere facilmente la presa di corrente.
- Se si usa la spina di alimentazione per scollegare il dispositivo, assicurarsi che questa sia sempre facilmente accessibile.
- Poggiare l'apparecchio su una superficie piana e dura, in modo che non si muova.
- Se non desidera utilizzare l'apparecchio a lungo, scollegare la spina dalla presa di corrente. Inoltre, si consiglia di rimuovere la batteria di riserva dall'apparecchio per evitare che un'eventuale perdita della batteria danneggi l'apparecchio.
- L'apparecchio non deve venir esposto a sgocciolamento e a schizzi.
- Non coprire l'apparecchio. E' necessario provvedere ad una ventilazione adeguata, lasciando una distanza minima di 15 cm fra le prese d'aria e le superfici circostanti, per evitare la formazione di calore.
- Non si dovrebbe impedire la ventilazione coprendo con articoli, come giornali, tovaglie, tende le aperture di ventilazione ecc.
- Non vanno messe sull'apparecchio fiamme libere, come candele accese.
- Non vanno messi sull'apparecchio oggetti pieni di liquido, come vasi.
- Non oliare né lubrificare le parti meccaniche dell'apparecchio contenenti cuscinetti autolubrificanti.
- Per pulire l'apparecchio, usare un panno in pelle di camoscio, soffice e leggermente inumidito. Non utilizzare detergenti a base di alcool, ammoniacca, benzene o abrasivi, che potrebbero danneggiarne l'alloggiamento.
- Le batterie non devono essere esposte a fonti di calore eccessivo come luce solare, fuoco o simili.

## ATTENZIONE

**L'utilizzo di comandi o regolazioni o l'esecuzione di procedure diverse da quelle qui descritte potrebbe comportare l'esposizione a radiazioni pericolose o altre condizioni non sicure.**

**Questo prodotto è conforme ai requisiti delle interferenze radio della Unione Europea.**



## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

If a fault occurs, first check the points listed below before taking the set for repair. If you are unable to remedy a problem by following these hints, consult your dealer or service center.

**WARNING:** *Under no circumstances should you try to repair the set yourself, as this will invalidate the warranty. Do not open the set as there is a risk of electric shock.*

### Problema

---

- *Possibile causa*
- Soluzione

### Assenza di suono

---

- *Volume non regolato*
- Regolare il volume

### Occasionale crepitio durante la trasmissione FM

---

- *Segnale debole*
- Regolarne la posizione per una ricezione ottimale.

### Continuo disturbi di crepitio/fruscio durante la trasmissione MW

---

- *Interferenze elettriche da TV, computer, lampade fluorescenti, ecc.*
- Distanziare l'apparecchio da apparecchi elettrici

### L'allarme non funziona

---

- *Ora dell'allarme non impostato/Modalità allarme non selezionata*
- Ora dell'allarme non impostato /Modalità allarme non selezionata
- *Volume troppo basso per la radio*
- Aumentare il volume
- *Radiosveglia non regolata su una stazione radio*
- Sintonizzarsi su una stazione radio

## Informazioni ambientali

Non è stato utilizzato materiale di imballaggio non necessario. E' stato fatto il possibile per agevolare la separazione dell'imballaggio in tre mono-materiali: cartone (scatola), polistirene espansibile (anticolpi), polietilene (sacchetti, espanso di protezione).

L'apparecchio è composto da materiali che possono essere riciclati, se smontato da una compagnia specializzata. Osservare le norme locali sullo smaltimento dei materiali di imballaggio, delle batterie esaurite e delle apparecchiature obsolete.

### Smaltimento del prodotto

Questo prodotto è stato progettato e fabbricato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e riutilizzati.

Quando ad un prodotto è attaccato il simbolo del bidone con le ruote segnato da una croce, significa che il prodotto è tutelato dalla Direttiva Europea 2003/96/EC.



Si prega di informarsi in merito al sistema locale di raccolta differenziata per i prodotti elettrici ed elettronici.

Rispettare le norme locali in vigore e non smaltire i prodotti vecchi nei normali rifiuti domestici. Il corretto smaltimento del prodotto aiuta ad evitare possibili conseguenze negative per la salute dell'ambiente e dell'uomo.

### Note per lo smaltimento delle batterie

Il prodotto funziona con batterie che rientrano nella Direttiva Europea 2006/66/CE e che non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Informarsi sulle normative locali relative alla raccolta differenziata delle batterie: un corretto smaltimento permette di evitare conseguenze negative per l'ambiente e la salute.



## **Specifiche**

Alimentazione CA.....220-230 V/50 Hz

Consumo energetico

Attivo.....5,0 W

Standby.....< 2,0 W

Dimensioni (l x p x a).....140 x 61 x 140 mm

Peso.....0,53 kg



Specifications are subject to change without notice  
2013 © WOOX Innovations Limited. All rights reserved.

This product was brought to the market by WOOX Innovations Limited or one of its affiliates, further referred to in this document as WOOX Innovations, and is the manufacturer of the product. WOOX Innovations is the warrantor in relation to the product with which this booklet was packaged. Philips and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V.

